

COLOSENSES

1 Pablojon apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che'ach yom Dios. Añoñ quic'ot la quermano Timoteo. ²Wolic ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet ba la Dios, xuc'ul ba hermanojob ti Cristo añet ba la ti Colosas. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

Wocolix i yala Dios

³Ti pejtelel ora mic suben lojon wocolix i yala Dios i tat lac Yum Jesucristo che' mic tajet lojon ti oración. ⁴Come tsa cubi lojon ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la' c'uxbin pejtelel i cha'año' ba Dios. ⁵Come woli la' pijtan chuqui tac lotbibilel ba la ya' ti panchan che' bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini wen t'an ⁶t'sa' ba c'oti ti la' tojlel yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' chan pujquel ti la' tojlel. Woli' chan ac' i wut che' bajche' ti jini q'uin che' ba tsa' caji la' wubin che' ba tsa' la' ch'ambe i sujmllel i yutslel i pusic'al Dios. ⁷Tsi' cantesayetla Epafras, jini c'uxbibil ba c pi'al lojon ti e'tel, jini xuc'ul ba i yaj e'tel Cristo ti la' tojlel. ⁸Epafras tsi' subeyon lojon an cabal la' c'uxbiya ti jini Espiritu. ⁹Jini cha'an joñon

lojon ja'el, che' ba tsa cubi lojon c'alal wale, ma'anic mij cly lojon c mel oración cha'añetla. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla ti wen ba la' ña'tabal ch'oyol ba ti Espiritu cha'an mi la' ch'amben isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui yom Dios, ¹⁰cha'an che' jini mi mejlel la' wajñel bajche' yom lac Yum, cha'an tijicña mi' q'ueletla. Che' jini mi caj la' wac' la' wut ti wen ba la' melbal. Mi caj i p'ojlel la' ña'tabal ti Dios cha'an mi la' wen can. ¹¹Mij c'ajtiben lojon jini p'atal ba Dios am ba i ñuclel cha'an mi' p'atesañetla yic'ot pejtelel i p'atallel cha'an mi la' cuch pejtelel wocol ti' xuc'talel la' pusic'al yic'ot cha'an mi la' cuchben i mul la' pi'alob. ¹²Ti' tijicñayel la' pusic'al subenla wocolix i yala lac Tat, come tsi' cha' meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj lac wenlel yic'ot i cha'año' ba Dios woli ba i yajñelob ti' saclel pañimil. ¹³Dios tsi' loc'sayonla ti' yumantel ic'ch'ipan ba pañimil. Tsi' yotsayonla ti' yumantel jini c'uxbibil ba i Yalobil ¹⁴t'sa' ba i yac'ayonla ti colel che' ba tsi' ñusabeyonla lac mul ti' ch'ich'el.

Wen ñuc Cristo

¹⁵Come Jesús tsi' tsictesa Dios mach ba mejlic laj q'uel. Jiñach yax alal ba

i cha'an che' maxto anic melbil tac ba.
¹⁶Melbil i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac an ti panchan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac ba yic'ot jini mach ba tsiquiliic, mi reyob, mi yumalob, mi gobierno, mi i p'at'alel año' ba i ye'tel. Pejtelel chuqui an, melbilach i cha'an Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. ¹⁷Añach Jesús che' maxto anic chuqui an. Ti' p'at'alel Jesús xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel. ¹⁸Jesús i Yumach pejtelel mu' ba i ñopob. Jiñach lac jol, joñonla i bac'talonla. Mi' yalq'ueñob i cuxtalel pejtelel xñopt'añob. Jiñach ñaxan ba tsa' ba ch'ojyi ba'an chameño' ba cha'an i bajñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. ¹⁹Come Dios yom cha'an mi' yajñel pejtel i bujt'emal ti' Yalobil. ²⁰Cha'an ti' caj i ye'tel Cristo, Dios tsi' yuts'esa pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot panchan. Cristo tsi' ñach'choco pejtelel mu' ba i contrajin Dios che' ba tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz. ²¹⁻²²Ti yamba ora ñajt añetla ti Dios. Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al yic'ot ti jontol ba la' melbal. Pero Dios tsi' yac'a ti chamel i Yalobil. Che' jini tsi' cha' uts'esayetla cha'an ch'ujul mi' payetla ochel ti' tojlel. Saq'uesabiletla ti pejtelel la' bibi'lel yic'ot la' mul ²³mi chan xuc'uletla ti isujm, mi p'at'alel ti jini mu' ba la' ñop. Mach mi la' cay la' pijtaya tsa' ba la' wubi ti jini t'an woli ba i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon que'tel cha'an jini wen t'an.

I ye'tel Pablo cha'an gentilob*

²⁴Tijicñayonix wale cha'an wolic ñusan wocol cha'añetla. Wolic ts'actesan i wocol Cristo anto ba

yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba, jiñobach i bac'tal Cristo. ²⁵I yaj e'telon jini xñopt'añob che' bajche' tsi' ña'ta Dios. Tsi' yalq'ueyon que'tel ti la' tojlel cha'an ts'acal mij cantesañetla ti' t'an Dios. ²⁶Jiñach i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora, pero wale tsa'ix tsictesabentiyob i cha'año' ba Dios. ²⁷Dios yom i yac' ti caljñel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob jini c'ax ñuc ba i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Jini ñuc ba ti cañol jiñach Cristo woli ba i yajñel ti la' pusic'al. Jiñach mu' ba i yalq'ueñetla la' pijtan la' ñuclel. ²⁸Mic sub lojon majlel Cristo. Mic xic'ben lojon pejtelel winicob. Mij cantesañob lojon cha'an mi' ch'ambeñob isujm ti jujuntiquil cha'an chajrabilob ti Cristo Jesús. ²⁹Jini cha'an wersa mic cha'len e'tel ti pejtelel c p'at'alel tilem ba ti Cristo woli ba ti e'tel tic pusic'al.

2 Com mi la' ña'tan bajche' wolic cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot año' ba ti Laodicea yic'ot pejtelo maxto ba anic tsi' q'ueleyob c wut, ²cha'an mi' cha' ñuq'uesantel la' pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi la' lu' ch'amben isujm pejtelel jini c'ax ñuc tac ba i sujmllel maxto ba tsictiyemic ti yamba ora, cha'an mi la' can i sujmllel Dios lac Tat yic'ot Cristo. ³C'ax ñuc i ña'tabal Cristo. Laj cañalach i cha'an. Mi' pasbeñonla jini mucul tac ba i cha'an Dios. ⁴Wolic wan subeñetla ame anic majqui yom i lotiñetla ti maña jax ba t'an. ⁵Isujm mach ya'ic año

quic'otetla pero tic pusic'al wolic ña'tañetla che' bajche' ya' añon. Tijicñayon che' mi cubin woli la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

Lac bujt'emal ti Cristo

⁶Jini cha'an che' bajche' tsa' la' ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el chañ ajñenla ti Cristo. ⁷Yom an la' wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla i cha'an. Yom chañ xuc'uletla ti jini tsa' ba' la' ñopo che' bajche' tsa' cantesañtiyetla. Chañ subenla Dios wocolix i yalal.

⁸Chalal q'uele la' ba' ame anic majch mi' soquetla yic'ot i ña'tabal ch'oyol ba' ti pañimil yic'ot i sajtemal loq'uem ba' ti' bajñel pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal lac ñojte'el woli ba' i ñojpel ti pañimil, mach ba' cantesañbilobic ti Cristo. ⁹Ti' bac'tal Cristo mi' yajñel pejtelel i bujt'emal Dios. ¹⁰Bujt'emetla ti Cristo. Jiñlach i Yum pejtelel yumalob año' ba' i ye'tel yic'ot i p'atlel. ¹¹Ti Cristo ja'el tsa' tsejpi la' pachalel yilal che' ba' tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al am ba' ti la' bac'tal. Jiñlach mero tsep pachalel, mach melbilic ti c'abal, i ye'telach Cristo. ¹²Tsa' tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti ch'am ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla ch'ojyel la' wic'ot Jesús cha'an tsa' la' ñopo i p'atlel Dios tsa' ba' i teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba'.

¹³Ti yambal ora che' chameñetla ti mulil, che' mach tsepbilic la' pachalel, Dios tsi' yaq'ueyetla la' cuxtalel yic'ot Cristo. Tsi' ñusabeyetla pejtelel la' mul.

¹⁴Cristo tsi' jisabe i p'atlel jini mandar am ba' ti laj contra. Tsi' yalal jini jun ba' ts'ijbubil jini mandar mu' ba' i tsictesan lac mul. Tsi' ch'iji ti cruz. ¹⁵Tsi' jisabe i p'atlel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot i yumantel. Tsi' quisnitesayob ti' wut pejtelel. Tsa' majli i cha'an Cristo ya' ti cruz.

¹⁶Jini cha'an mach yomix mi la' lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui tac mi la' c'ux, mi cha'an chuqui tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel, mi che' woli ti pasel uw, mi che' ti' yorajlel c'aj o. ¹⁷Pejtelel jini, i yejtalach jini mero isujm ba' mu' to ba' i tilel. Pero jini mero isujm ba' mi' tajtal ti Cristo. ¹⁸Jini mu' ba' caj la' waq'uentel mach mi la' wac' ti chijlel cha'an jini mu' ba' i lon pasob i ba' ti pec', mu' ba' i ch'ujutesañob ángelob. Mi' lon alob an chuqui tsi' q'ueleyob ti espíritu. Mi' lon chañ'esañob i ba' cha'an i bajñel ña'tabal. ¹⁹Pero ma'anic mi' yumañob Cristo. Mach chuculobic ti' bac'tal Cristo ba' mi' tajob i p'atlel i cha'año' ba' Cristo. Pejtelel i bac'tal Cristo tsuyulach ti' p'aquelel tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i colel ti' p'atlel Dios.

Tsiji' ba' laj cuxtalel ti Cristo

²⁰Mi tsa'ix chamiyetla la' wic'ot Cristo yomix mi la' cay la' jac'ben i cantesa pañimil. ¿Chucoch woli la' wotsan la' ba' ti' wenta jini mandar tac che' bajche' i cha'año' ba' pañimil? ²¹Mi' yalob: Mach la' chuc jini. Mach la' c'ux jini. Mach la' tal yambal, che'ob, ²²che' bajche' i tilel mi' cha'leñob cantesa yic'ot tic'oñel i cha'año' ba' pañimil. Pejtel

chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'ajñibal.
²³Isujm, lon an i ña'tabal yilal jini mu' ba i jac'beñob i mandar che' mi' cha'leñob ch'ujutesaya bajche' jach yomob, che' mi' lon melob i ba ti pec', che' mi' yilol ac'ob i bac'tal ti wocol. Pero ma'anic i c'ajñibal cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

3 Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la' wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios. ²Chan ña'tanla chuqui an ti chan, mach jinic am ba ti pañimil. ³Come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo. Cantabil la' cuxtalel yic'ot Cristo ti Dios. ⁴Che' mi' tsictiyel Cristo jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la' wic'ot ti' ñucllel come la' cuxtalelach Cristo.

**Jini tsucul ba winic yic'ot
 jini tsiji' ba winic**

⁵Jini cha'an ti junyajlel chocola pejtelel i cha'an ba pañimil am ba ti la' pusic'al: la' ts'i'lel, la' bibi'lel, la' jontolil, i colosojlel la' pusic'al, yic'ot i ts'i'lel la' wut, come lajal i ts'i'lel lac wut bajche' i ch'ujutesantel dioste'. ⁶Jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu' ba i ñusañob mandar. ⁷Ti yamba ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios che' ba tsa' ajniyetla ti mulil. ⁸Pero wale clayala pejtelel jini: mich'ajel, a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot bibi' t'an mu' ba i loq'uel ti la' wej. ⁹Mach mi la' lotin la' pi'glob, come tsa'ix la' choco jini tsucul ba la' pusic'al yic'ot i melbal. ¹⁰Tsa'ix la' xojo jini tsiji' ba la' pusic'al tsa' ba i mele Dios cha'an mi la' q'uextayel majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji' ba la' ña'tabal. ¹¹Ti Cristo mach

jelchojqwic mi' q'uejlelob winicob x'ixicob mi griego, mi judío, mi tsepbil i pachalel, mi mach tsepbilic i pachalel, mi ñajt ch'oyolob, mi mach yujilic jun, mi an ti' yum, o mi ma'anic i yum, pero Cristo i Yumach pejtelel winicob yic'ot pejtelel chuqui tac an.

¹²Yajcabletla i cha'an Dios, ch'ujuletla, c'uxbiletla. Jini cha'an lapala tsiji' ba la' pusic'al yujil ba p'untaya yic'ot c'uxbiya. Q'uele la' ba ti pec'. Yom uts la' pusic'al. Cuchula wocol. ¹³Cuchben la' ba la' sajtemal. Ñusaben la' ba la' mul mi an la' contrajintel. Che' bajche' tsi' ñusabeyetla la' mul Cristo, che'ach yom mi la' mel jatetla. ¹⁴Jini ñumen yom ba jiñach c'uxbiya, come mi' yalq'uetla ti tem ajñel ti jump'ejl la' pusic'al. ¹⁵La' tsictiyic i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios. Jini cha'an, tsa' tem pajyiyetla ti jump'ejl la' bac'tal. Subenla Dios wocolix i yala. ¹⁶Wen ñopola i t'an Cristo cha'an mi' yac' i wut ti la' pusic'al. Cantesan la' ba. Toj'esan la' ba yic'ot wen ba la' ña'tabal. C'ayiben lac Yum salmo tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay ti' yutslel la' pusic'al. Subenla wocolix i yala Dios. ¹⁷Pejtel chuqui mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla wocolix i yala Dios lac Tat ti Jesús. ¹⁸X'ixicob ac'la la' ba ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al, come che'ach yom lac Yum. ¹⁹Winicob c'uxbin la' wijñam. Mach tsatsic yom mi la' pejcan.

Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob

²⁰Alobob, jac'benla la' tat la' ña' ti pejtelel chuqui mi' subeñetla,

come che'ach mi' mulan lac Yum.
 21 Tat'lob, mach mi la' lon techben
 i mich'ajel la' walobilob ame
 lijicña mi' melob i ba. 22 X'e'telob,
 jac'benla la' yum ti pañimil ti
 pejtelel chuqui mi' subeñetla, mach
 cha'anic uts'at mi' q'ueletla winicob
 pero ti jump'ejl la' pusic'al cha'an
 woli la' c'uxbin Dios. 23 Pejtelel
 chuqui jach mi la' mel cha'lenla
 ti jump'ejl la' pusic'al ti' tojlel lac
 Yum che' bajche' i ye'tel lac Yum,
 mach che'ic bajche' i ye'tel winicob.
 24 Come ña't'abil la' cha'an, lac Yum
 mi caj i yaq'ueñetla la' chobejt'abal
 ti panchan. Come woli la' cha'liben
 i ye'tel Cristo lac Yum. 25 Jini mu'
 ba i cha'len jontolil, mux i ch'am i
 tojol cha'an i jontolil. Ti jujuntiquil
 mi caj i yaq'uentel bajche' an i
 melbal.

4 Yum'lob, melbenla chuqui
 uts'at yic'ot chuqui toj jini
 x'e'telob la' cha'an. Come ña't'abil
 la' cha'an an la' Yum ja'el ya' ti
 panchan. 2 Ch'an cha'lenla oración ti'
 xuc't'alel la' pusic'al. Yom ch'ejletla
 ti oración. Subenla Dios wocolix
 i ya'la. 3 Tajayon lojon ti oración
 ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen
 t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi'
 chajp'abeñon lojon ba' mic sub lojon
 majlel jini wen t'an yic'ot i sujmllel
 Cristo mach ba tsictiyemic ti yamba
 ora, 4 cha'an mic tsictesan majlel
 che' bajche' yom. 5 Ajñenla ti uts'at
 ti' tojlel jini mach ba ochemobic
 ti' t'an Dios. C'añ'ala ti ts'ac'al
 jujump'ejl q'uin ti' tojlel Dios. 6 Ti
 pejtelel ora cha'lenla uts ba t'an am
 ba i ya'ts'mil yubil. Ña'tanla bajche'
 yom mi la' jac'ben i t'an jujuntiquil.

Cortesía tac

7 Jini c'uxbibil ba la quermano
 Tíquico mi caj i subeñetla pejtel
 chuqui wolic mel. Jiñ'ach xuc'ul
 ba x'e'tel, c pi'al ti e'tel ti lac
 Yum. 8 Jini cha'an wolic choc
 tilel ba' añetla cha'an mi' ña'tan
 bajche' añetla yic'ot cha'an mi'
 ñuq'ues'abeñetla la' pusic'al. 9 Mi'
 tilel yic'ot Onésimo jini xuc'ul ba
 quermano, c'uxbibil ba lac cha'an,
 loq'uem ba ba' añetla. Mi caj i
 subeñetla pejtelel woli ba ti ujtel
 ilayi.

10 Aristarco, c pi'al ti ñujp'el, mi'
 yaq'ueñetla cortesía yic'ot Marcos
 i yalobil i yumijel Bernabé. Che'
 bajche' tsac subeyetla ti yamba ora,
 yom mi la' p'ay ochel Marcos mi tsa'
 c'oti ba' añetla. 11 Mi' yaq'ueñetla
 cortesía Jesús, jini am ba i
 cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pejtelel
 jini israelob cojach cha'tiquil
 uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel
 cha'an i yum'antel Dios. Cabal tsi'
 ñuq'ues'abeñoñob c pusic'al. 12 Mi'
 yaq'ueñetla cortesía Epafras x'e'tel
 i cha'an Cristo tsa' ba loq'ui ba'
 añetla. Ti pejtelel ora woli' ch'an
 cha'len wesa oración cha'an xuc'ul
 mi la' wajñel, cha'an ts'ac'al mi
 la' lu' ña'tan pejtelel chuqui yom
 Dios. 13 Come mic subeñetla, cabal
 woli' ch'an ña'tañetla Epafras. Woli'
 ña'tan ja'el pejtelel ya' ba añob
 ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis.
 14 Lucas jini c'uxbibil ba sts'acaya,
 mi' yaq'ueñetla cortesía. Che'
 ja'el Demas. 15 Aq'uenla cortesía
 la quermanojob ya' ba añob
 ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot

xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ
ti' yotot Ninfa.

¹⁶Che' mi' yujtel ti q'uejlel
ili jun ba' añetla, aq'uenla i
q'uelob ja'el xñopt'añob mu' bΛ
i tempañob i bΛ ya' ti Laodicea.
Yom mi la' q'uel ja'el jini jun tsa'
bΛ chojqui majlel ya' ti Laodicea.

¹⁷Subenla Arquipo: “ChΛCΛ q'uele
a bΛ cha'an ts'ΛCΛl ma' mel a
we'tel tsa' bΛ i yaq'ueyet lac Yum”.
Che' yom mi la' suben. ¹⁸Joñon,
Pablo, tsac ts'ijba ili cortesía tij
c'Λb. Ña'tanla cΛchalon ti cadena.
La' ajnic la' wic'ot i yutslel i
pusic'al Dios.